

中央研究院民族學研究所

專刊之五

南澳的泰雅人

——民族學田野調查與研究——

上 冊

李 亦 園

徐人仁 宋龍生 吳燕和

合 著

中華民國五十二年

臺 灣 南 港

中央研究院民族學研究所

專刊之五

南澳的泰雅人

—民族學田野調查與研究—

上 冊

李 亦 園

徐人仁 宋龍生 吳燕和

合 著

中華民國五十二年

臺 灣 南 港

中央研究院民族學研究所專刊之五

南 澳 的 泰 雅 人

——民族學田野調查與研究——

出 版 者	中 央 研 究 院 民 族 學 研 究 所
著 作 者	李 亦 園 等
發 行 者	中 央 研 究 院 民 族 學 研 究 所
印 刷 者	精 華 印 書 館 股 份 有 限 公 司 臺 北 市 長 沙 街 二 段 七 十 一 號
代 售 處 AGENTS	大 陸 雜 誌 社 臺 北 市 羅 斯 福 路 二 段 五 號 之 二・三 樓 集 成 圖 書 公 司 香 港 九 龍 彌 敦 道 五 八 〇 E (Chi Cheng Book Co. 580E, Nathan Road Kowloon, Hong Kong) 彙 文 堂 書 店 日 本 京 都 市 中 京 區 寺 町 通 丸 太 町 南 入 一 誠 堂 書 店 日 本 東 京 都 千 代 田 區 神 田 神 保 町 一 の 七 PARAGON BOOK GALLERY 140 East 59th Strreet, New York 22, N. Y., U. S. A.

定價新臺幣壹百元

中 華 民 國 五 十 二 年

序

民國四十九年九月，我自美返國，頭一件事便是接受主持“南澳泰雅族研究計劃”的田野調查工作；從那個時候開始，將近三年的時間，都一直繼續執行這一計劃的工作。“南澳泰雅族研究計劃”是原由本所所長凌純聲教授所規劃，在中國東亞學術研究計劃委員會與哈佛燕京學社贊助下舉行的一個“集體訓練計劃”；計劃的目的，一方面是調查研究居住於南澳的泰雅族人，另一方面則為訓練較年輕的田野工作者。調查工作實際上開始於民國四十九年七月（當時筆者尚未返國），一直到本年六月才結束；我們的調查大多利用寒假及暑假的期間，大致暑假工作二個月，寒假工作一個月。參加工作與訓練的人員，除筆者外，有石磊、徐人仁、宋龍生、阮昌銳、吳燕和楊福發等六位，此外丘其謙、王崧興二先生亦曾短期間參加工作。在田野時，每一位工作者都有一定的調查項目，各自進行其項目的調查；自然我們在田野以及在研究室內，均會經常交換意見和舉行座談會，以便解決共同的問題並整合不同的想法，本報告便是根據我們田野的調查以及研究討論的結果寫成的。

當我們開始田野工作之後，我們便深深體會到，目前南澳的泰雅人可以說已經放棄絕大部份固有的文化，尤其是遷離原居地的村落更為顯著；因此經過初步調查之後，我們共通的問題便是：繼續追問“長老”們有關過去的掌故，以便復原固有的文化，抑或應該注意目前的情況，並追尋其變遷的踪跡？這是我們面臨的重大難題。經過多次的討論和實際的經驗，我們覺得二者並未能看作是不相容的工作，復原過去固然是研究變遷必需的資料，研究變遷亦未嘗不是瞭解固有文化的途徑；假如我們的目的是瞭解泰雅文化的整體，而不僅是為泰雅固有文化開出一張“雜貨單”，那麼這兩種入手法實是齊下的雙管。因此我們在較後的田野中，便一方面搜集、追問固有的傳統，一方面也注意到現在的變遷。很顯然我們的這一想法已有稍遲一步之感，所以在調查和撰寫時都會顯出有“步伐不齊”之現象，但這也許可以認為是初步嘗試的必然結果。

本報告亦由參加田野工作的人員分別執筆，各自負責撰寫其調查的項目，然後由筆者編纂成冊，或刪改重覆，或增補不足，或統一用詞，最後並總其成寫出結尾的部份。計全書分為九章三十三節，並附有二個附錄和英文撮要。第一章導論，共分四

節：生態環境、聚落歷史與分佈、漢人聚落、人口與家族構成；前二節由筆者撰寫，後二節由徐人仁君執筆。第二章社化過程各節全由吳燕和君執筆。第三章社羣團體及第四章制度典範均由宋龍生君執筆。第五章超自然信仰各節由筆者撰寫。第六章物質生活各節由石磊君撰寫。第七章生產方法各節由阮昌銳君撰寫。第八章個人生命史的八節個人傳記則全由楊福發君執筆，並由筆者作註釋。第九章結論由筆者撰寫。全書因篇幅與出版經費的限制，分為上下兩冊出版，第一章至第五章先予出版為上冊，可稱為社會制度與宗教信仰部份。第六章至第九章，合為下冊另行出版，可稱為物質文化與經濟生活部份。

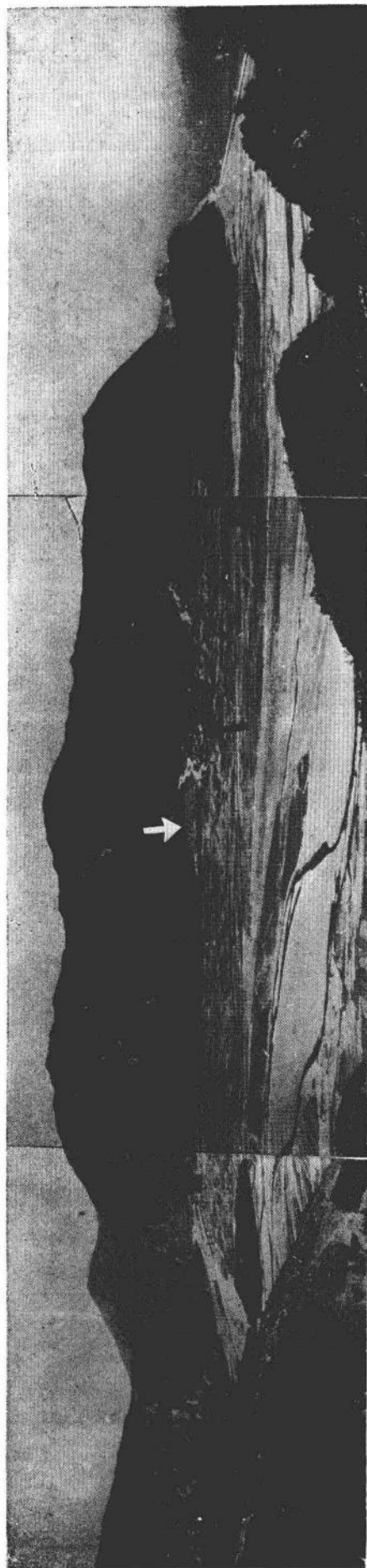
這個報告各章節的安排，也許被認為有點特別。我們除去在每一重要章節之後附有陳述文化變遷的部份外，有二項尤須加以說明：我們把社化過程（socialization process）排在第二章，也就是說排在本文的最前面，是因為我們覺得自如何訓練兒童使成為一個泰雅族人（becoming an Atayal）開始，應是引導讀者進入瞭解泰雅文化最好的辦法；我們覺得泰雅人是泰雅文化的創造者，這個文化傳統如何訓練其成員，以便繼續維持這個文化傳統，應是研究和瞭解泰雅人及其文化首先要做的事。這一命題固然是以“文化與人格”（culture and personality）的理論為基礎，但我們並不意欲完全接受 culture and personality 的各項理論假設，這一點將在本文中說明。另一項，我們在本文的最後一章安排了個人生命史之部，共包括八節個人傳記，這也可說是一項新的嘗試；這一安排，一方面是希望能藉此瞭解泰雅人人格發展過程，一方面也想以每一不同個人的經歷印證其他文化的各面以及文化變遷的情況。自然這些都是新的嘗試，我們寄望着大家的批評和建議。

這本報告的問世，我們首先要感謝中國東亞學術研究計劃委員會和哈佛燕京學社繼續補助我們三年的研究經費；我們也感謝國家長期科學發展委員會補助我們大部份出版經費。我們尤須向凌純聲所長致最大的謝意，他在計劃釐定與進行期間給予我們不斷的指導。我個人更感謝李濟之教授在這三年來給我的鼓勵和教導。衛惠林教授及林衡立、劉斌雄二先生賜告寶貴意見，宋龍飛先生代繪部份插圖，鄭格先生代攝製照片，以及王崧興兄供給我們很多寶貴意見，在此一併謹致謝忱。

李 亦 園

五十二年七月十八日
於南港中央研究院

圖版壹
Plate I

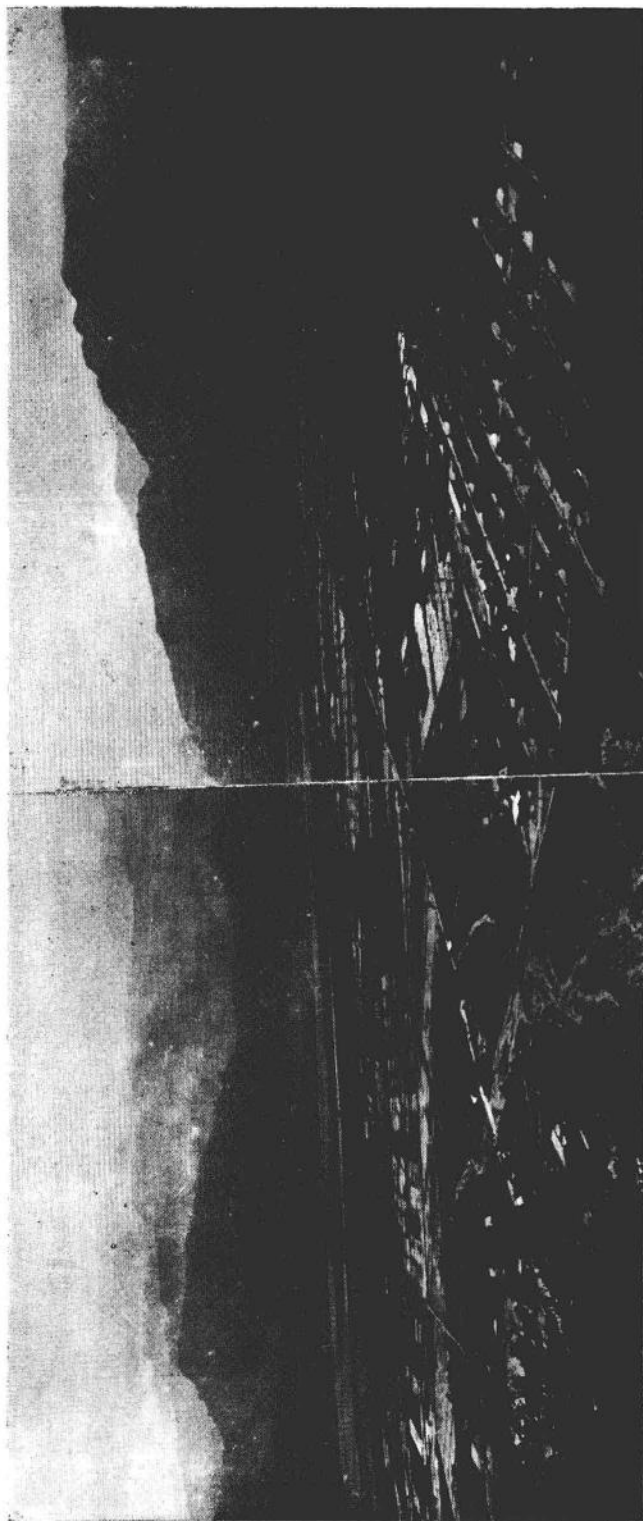


大南澳溪南北二溪合流及入海處全景

圖中黑箭頭所指為南澳站，街道分屬南澳鄉及蘇澳鎮。白箭頭所指為南澳村，亦即泰雅族人之部落。三角所指為碧候村；碧候村稍前方即為大南澳南北二溪合流處。合流後之大南澳溪流道甚寬闊。入海處有龜山，龜山之北及西方屬蘇澳鎮之朝陽里。圖最下方之山為澳尾山。

Picture shows the delta region of the Nan-ao River where most of the Nan-ao Atayal villages located

圖版貳
Plate II



南澳村全景

圖右方之村落即爲南澳村，可清晰見到泰雅族人移居村落之房屋安排

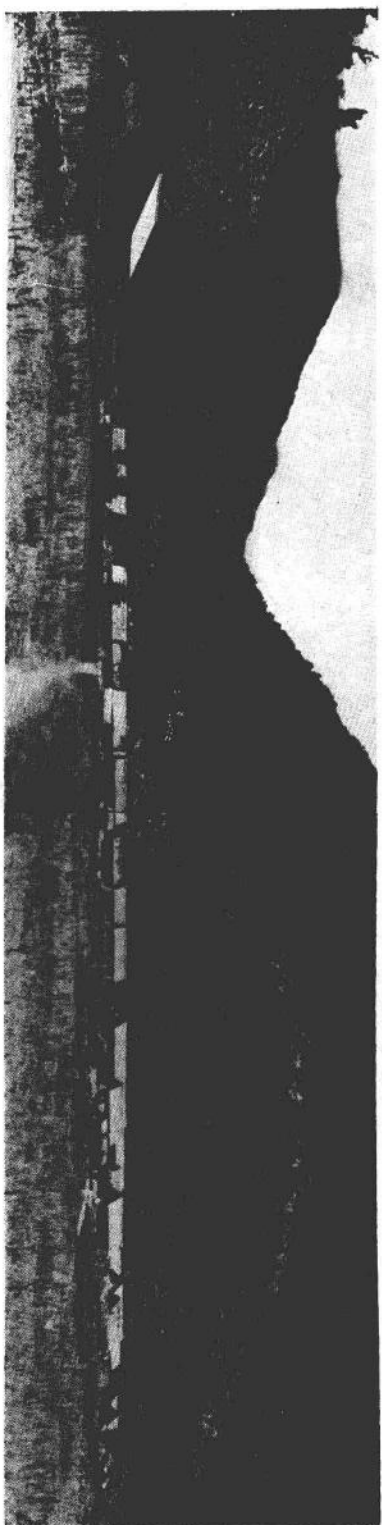
Picture shows the settlement and community pattern of the Nan-ao village



圖版肆
Plate IV



東岳村
Village of Tung-yue



仲岳村落
Chung-yue settlement



圖版 伍
Plate V

金 洋 村 景

Village of Chin-yang. The last original Settlement of the Nan-ao Atayal.

南澳的泰雅人

—民族學田野調查與研究—

總 目 錄

序

第一章 導論 Introduction

- 第一節 生態環境 Ecological Setting
- 第二節 部落歷史與分佈 History and Settlements
- 第三節 漢人聚落 The Chinese in the Vicinity
- 第四節 人口與家族構成 Population and Family Types

第二章 社化過程 Socialization Process

- 第五節 兒童之社化經過 Becoming an Atayal
- 第六節 成人生活 Adult Life
- 第七節 死亡、喪葬與鬼魂觀念 Death and Funeral
- 第八節 社化過程的變遷 Changes in Socialization Process

第三章 社會羣體 Social Grouping

- 第九節 親族系統 Kin System
- 第十節 部落組織 Village Organization
- 第十一節 超部落組織 Inter-Village Organization
- 第十二節 部落組織的變遷 Changes in Social Organization

第四章 制度典範 Institutions and Norms

- 第十三節 親族稱謂 Kinship Terminology
- 第十四節 婚姻制度 Marriage
- 第十五節 分工與特殊職業 Division of Labor

第十六節 財產制度 Property

第十七節 倫理與制裁 Social Norms and Social Control

第五章 超自然觀念 Supernatural Beliefs and Practices

第十八節 傳說神話 Myths and Legends

第十九節 儀式行爲 Ritual Behaviors

第六章 物質文化 Material Culture

第二十節 衣服 Clothing

第二十一節 裝飾品 Ornaments

第二十二節 紋身 Tatooing

第二十三節 飲食 Food and Diet

第二十四節 建築 Housing

第二十五節 紡織 Weaving

第二十六節 工藝 Technology

第二十七節 運輸與交通 Transportation

第二十八節 娛樂與遊戲 Games and Pastimes

第七章 經濟生活 Economic Life

第二十九節 種植 Agriculture

第三十節 狩獵 Hunting

第三十一節 其他獲得食物方法 Other Means for Obtaining Foods

第三十二節 經濟結構 Economic Structure

第三十三節 生產方法的變遷 Changes in Material and Economic Life

第八章 個人生命史 Individual Life History —Eight Biographies

第九章 結論 Conclusion

附錄 Appendices

I 參考書目 Bibliography

II 英文摘要 English Summary

南澳的泰雅人

—民族學田野調查與研究—

上 冊 目 錄

序.....	i
第一章 導論	
第一節 生態環境.....	1
第二節 部落歷史與分佈.....	5
一、泰雅族概況.....	5
二、南澳羣泰雅人.....	7
三、現有部落.....	15
第三節 漢人聚落.....	23
一、漢人記載中的南澳.....	23
二、漢人戶口.....	24
三、漢人與泰雅人.....	29
第四節 人口與家族構成.....	33
一、人口.....	33
二、家族構成.....	43
第二章 社化過程——泰雅人的養成	
第五節 兒童之社化經過.....	51
一、懷孕的觀念.....	51
二、生產.....	52
三、難產與異常嬰兒的處理.....	53

四、命名	56
五、社化的開始	60
六、社化過程與兒童訓練	64
七、青春期的	84
第六節 成人生活	89
第七節 死亡、喪葬與鬼魂觀念	99
一、死亡	99
二、埋葬	101
三、守喪	102
四、喪例	103
第八節 社化過程的變遷	109
第三章 社會羣體	
第九節 親族系統	115
第十節 部落組織	121
第十一節 超部落組織	151
第十二節 部落組織的變遷	161
第四章 制度典範	
第十三節 親屬稱謂	179
一、間接稱謂	179
二、稱謂分析	186
三、直接稱謂	188
四、親屬稱謂的構成原則	189
五、親屬稱謂制	191
第十四節 婚姻制度	195
一、婚姻法則	195
二、婚姻方法	200
第十五節 分工與特殊職業	203

第十六節 財產制度·····	207
一、財產種類·····	207
二、財產所屬單位·····	210
三、財產觀念·····	214
四、財產承繼·····	216
五、財產轉讓·····	220
六、集體財產的分配與捐輸·····	222
七、貧富分級·····	223
第十七節 倫理與制裁·····	225
第五章 超自然觀念	
第十八節 傳說神話·····	229
一、前言·····	229
二、傳說·····	229
三、分析·····	254
第十九節 儀式行為·····	265
一、信仰·····	265
二、組織·····	268
三、實踐·····	271
參考書目·····	299
英文摘要·····	303

第一節 生態環境

南澳位於臺灣的東北部，為宜蘭縣最南的一鄉，地處東經121°，北緯24°之間。其南界隔和平溪（舊稱大濁水溪）與花蓮縣之秀林鄉相接，北面與蘇澳鎮、冬山鄉相接，西鄰大同鄉（舊稱太平鄉），東瀕太平洋；全鄉面積為740.65平方公里，境內多山少平地，為一典型之“山地鄉”。

南澳為臺灣中央山脈主分水嶺脊梁山脈的起始地；脊梁山脈開始於本鄉最北端海岸，然後向西南延伸，其在東北部的主峯羣如大元山（1,489公尺）、十六分山（1,817公尺）、三星山（2,551公尺）、南湖北山（3,535公尺）和南湖大山（3,740公尺）無不盤互於本鄉境內及交界地。境內地形屬三星段階山地，自海岸平地至脊梁山脈有若干階段之地形面可認出：宜蘭平原之南側開始有500公尺之陡坡（階崖），其上有800—1,100公尺之緩坡面，再上昇400公尺之陡坡，有1,200—1,400公尺之面，再升200公尺，有1,800公尺面，其上尚有2,000—2,400公尺之緩坡面。最後之面似相當於高山平夷面，而相當於此面者廣汎分佈於其南的南湖山塊與雪山地壘之周圍⁽¹⁾。

南澳山區之地質，其下部由粘板岩組成，屬第三紀粘板岩層，風化作用甚烈，岩層疏鬆，冲刷崩潰。南澳泰雅族人原居地為1,000公尺以上的近河谷台地，當地成土母質為頁岩砂岩雜粘板岩，排水良好。其剖面形態，由0.5—15cm.為枝葉等殘積物薄層之灰黃棕色粘壤土，含有豐富有機物質。由15—30cm.則為黃棕略帶灰色粘壤土，疏軟，植物根仍很多，雜有碎石塊。由30—60cm.之層，色較上層鮮明，不帶灰色，軟粘質，植物根較少，碎石塊多，下半風化。其地之土壤受坡度之影響很大，坡陡則表層含石塊多⁽²⁾。

南澳境內有二主要溪流，南澳溪在中部，和平溪（舊稱大濁水溪）位於南端。南澳溪係一雙子河，南北兩溪於河口附近匯合；其流路總長北溪38.5公里，南溪30.5公

(1) 林朝瑩，1957, pp. 200—201.

(2) 曾酒碩，1961, p. 72.

里。兩溪於下游共同造成廣大的洪涵原；此洪涵原本爲一海灣，後經兩溪合流堆積而成。北溪之中上游，到處呈顯著之掘鑿曲流，形成峽谷；南溪大致穿流於石墨片岩區，比北溪對河蝕之抵抗力較弱。南北二溪臨河谷之稜線上，時常有肩狀平坦面；其中有呈台階狀排列之角階，但其發達不甚完整，亦無特別之細長稜線。和平溪在南澳溪之南，爲宜蘭與花蓮兩縣之分界溪，其流路亦成橫谷，由河谷上游15公里處，亦分爲南北兩溪，其上源均出於南湖大山，流路總長，北溪49公里，南溪53.4公里。河谷地形之概況，與南澳溪相似；除下流之一部份外，大致呈連續之峽谷。和平溪中游，高位段丘甚發達，其中最代表性者，如 *kavevu*、*kumujau*，均爲泰雅族人擇居的地方。

南澳溪與和平溪之入口處均形成三角洲平原。南澳溪入海處爲大南澳三角洲平原，爲一平均高度在80公尺以下的平野，屬沉水海岸之亞壯年期海蝕地形，形狀頗複雜，除舊海灣之一主灣外，尙有四個副灣：南溪灣、北溪灣、鹿皮灣、和南澳灣。此等副灣已被沖積扇堆積物充填而呈急坡；在邊緣部有小規模之低位段丘，如南澳村西南約一公里處的柑仔頭附近，高度80公尺，崖高5公尺；南澳村附近30公尺，崖高亦5公尺，原南澳溪河口之東，有相當大面積的陸地，因斷層運動，此陸地與本溪流路之下游部陷落，沉沒於水中，嗣後尙有若干沉降，於現河口附近形成溺谷海灣，然後因岩屑之埋積與地盤之上升，海灣逐漸陸化而爲洪涵原，而灣口孤島之龜山，亦與陸地連繫而成爲陸繫島。

南澳三角洲附近之土壤，成土母質爲片岩質沖積物，排水不佳，以侵水致顯不良。其剖面形態，由0—20cm.爲淡灰色細砂，壤土疏鬆，富植物根，沿腐爛之根毛，可見少數棕色條紋。由20—25cm.爲橄欖灰色細砂，壤土柔鬆，稍密緊，且呈黃棕色斑紋。由50—80cm.色較上層爲深，頗多棕色銹紋。由80—100cm.爲淡棕色細砂，壤土無銹紋。土壤質地時或稍粗，成砂質，較新沖積者，色灰而銹紋不顯⁽¹⁾。

和平溪口形成之三角洲爲一標準弓形三角洲，其河口原爲呈溺谷之喇叭形河口，嗣後因被大量泥砂與礫石埋積而成三角洲。此三角洲平原面甚低平，高度在30公尺以下。海岸亦有三數湖沼，平原面之河流亦呈網狀流路，並產砂金。

(1) 曾迺碩，上引書，p. 77.